

法语语法攻略丛书

STRATÉGIE DE LA PRÉPOSITION FRANÇAIS

法语介词 用法攻略

楼敏洁 徐素娟 编著

东华大学出版社

法语

ST
DE LA
PRÉPOSITION
FRANÇAIS
法语介词
用法攻略

楼敏洁 徐素娟 编著

东华大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

法语介词用法攻略/楼敏洁,徐素娟编著.--上海:东华大学出版社,2012.7

ISBN 978-7-5669-0070-8

I. ①法… II. ①楼…②徐… III. ①法语—介词
IV. ①H324.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 107491 号

法语介词用法攻略

楼敏洁 徐素娟 编著

责任编辑/沈 衡 投稿邮箱/dandes.shen@gmail.com

出版发行/东华大学出版社

上海市延安西路 1882 号

邮政编码:200051

网址/www.dhupress.net

淘宝店/http://dhupress.taobao.com

营销中心/021-62193056 62373056 62379558

印刷/苏州望电印刷有限公司

开本/850×1168 1/32 印张/10.25 字数/437千字

版次/2012年7月第1版

印次/2012年7月第1次印刷

印数/0 001~5 000

书号/ISBN 978-7-5669-0070-8/H·395

定价/26.00元

前言

介词，一直是法语教学中的重点和难点。经常有学生这样问我：“老师，既然 en 和 pendant 都表示在一定的时间内，为什么文章中这句话要用 en，而不用 pendant？”这样的问题。而这样的介词选择、填空题型也大量地出现在大学法语四级、专业法语四级、八级、TCF、TEF 等各种各样的法语考试中。

学过英语的人都知道，英语中介词的用法也是各不相同，表示方法、原因、目的等，还记得师说的最多的一句话吗：“这是固定搭配，你记住就好。”？其实，老师的话不无道理，语言的学习归根到底是一个累积的过程，介词也不例外，多听、多说、多读、多写是最好的办法。当然，教学的目的就是帮助学生在介词学习过程中节省时间、更牢固地掌握其用法；这就是本书诞生的主要原因。

本书首先对介词进行了语言学角度的分析，给大家对介词在句子中的作用及用法一个较为理性的认知；之后分析了常用介词的用法，并给出大量来自于生活的常用例句，希望大家能够从中受到启发，主动生活中的一点一滴去发现更多介词的用法，举一反三，从而更好地理解每个介词。最后，本书还提供了大量动词和介词的搭配，方便大家在学习中查阅。书中还附带了一些介词的练习及答案，它们大多来自现代法国人的日常生活，力求做到浅显易懂。

总之，这是一本针对法语初学者的、简单明了的法语介词用法实用手册，我们只是投石问路，希望大家能够从中一窥介词的用法，养成良好的语言学习习惯，培养良好的法语语感，把法语学好、用好！

金戈、简朴、顾春春、杨丹、张卓立、黄艳红、顾董董、陆华清、潘志远以及“法兰西论坛”的相关版主也对本书的出版提供了许多帮助，谨在此向他们致以衷心的感谢。

由于我们的经验不足，对一些例句的选取不能做到尽善尽美。纰漏之处，敬请斧正，我们将在重印时，予以完善。

浙江工商大学法语系、法语联盟
楼敏洁、徐素娟

Sommaire

目录

第一章 法语介词的形式 1

- 一、简单词形的介词 1
 - 二、复合词形的介词, 即介词短语 2
 - 三、由分词或形容词转化而成的介词 3
 - 四、小练习 4
- Corrigé 4

第二章 法语介词的用法 5

- 一、介词的后置成分(le régime) 5
- 二、介词结构的语法功能(la fonction grammaticale de la structure prépositive) 6
- 三、介词的重复(la répétition des prépositions) 7

第三章 作为状语的法语介词用法小结 8

- 一、引导地点状语(localisation)的介词主要包括 8
- 二、引导时间状语(temporalité)的介词主要包括 10
- 三、引导原因(cause)的介词主要包括: par, de 11
- 四、引导目的(but)的介词主要包括: pour, à 12
- 五、引导方式方法(manière)的介词主要包括: à, avec, en, par, selon 12
- 六、引导材料(matière)的介词主要包括: de, en 12
- 七、引导从属及归属(possesion)的介词主要包括: à, de 12
- 八、引导关系(relation)的介词主要包括: à, de, envers 12
- 九、引导分隔(séparation)的介词主要包括: sans, sauf 12
- 十、引导对立(opposition)的介词主要包括: contre, malgré 12
- 十一、引导伴随(accompagnement)的介词主要包括: avec 13
- 十二、引导同意(approbation)的介词主要包括: pour 13
- 十三、引导分配(distribution)的介词主要包括: par 13

第四章 常用介词用法详解 14

- 一、à 14
- 二、de 18
- 三、avec 20
- 四、dans 21
- 五、en 22
- 六、par 24
- 七、pour 25
- 八、sans 27
- 九、sauf 28
- 十、sur 29

第五章 其他较为简单的介词 31

- 一、avant-après 31
- 二、devant-derrrière 32
- 三、entre-parmi 33
- 四、depuis-dès-durant-jusque-pendant 34
- 五、excepté-hors-outre 35
- 六、attendu-selon-vu 36
- 七、contre 37
- 八、malgré 37
- 九、sous 38
- 十、vers 38

第六章 练习及注释 39**第七章 常用动词和介词搭配 47**

- 练习 308
答案 320

Chapitre 1 Les formes de la préposition

第一章 法语介词的形式

介词(La préposition)无词形变化,在法语中属于不变词类。介词一般放在后置成分的前面,其主要作用是将句子中一个成分与另外一个成分联系起来,并表明它们之间的关系。

一般来说,法语介词分为三类:简单词形的介词、复合词形的介词(即介词短语)以及由分词或形容词转化而成的介词。

一、简单词形的介词

简单词形的介词由一个词构成,如:

à(在、向)	après(在……以后)
avant(在……之前)	avec(和、跟)
chez(在……处)	contre(靠、反对)
dans(在……之内)	de(从、自)
depuis(自从)	derrière(在……之后)
dès(自从)	devant(在……之前)
en(在……内、时)	entre(在……之间)
envers(面、朝)	hormis(除……之外)
hors(在……之外)	jusque(直到)
malgré(虽然)	moins(减去)
outré(除……以外)	par(被、用)
parmi(在……之间)	pendant(在……期间)

(续表)

pour(为了)	près(接近)
sans(无)	sauf(除非)
selon(根据)	sous(在……之下)
sur(在……之上,关于)	vers(朝、接近)
via(经由)	

→ Il pensait **à** ses parents et **à** son frère.

他想念父母亲 and 兄弟。

→ Vérifier le chargement **avant** et **pendant** le transport .

请在起运前和运输途中检查承运的货物。

→ Elle s'appuyait **contre** l'arbre. 她靠在树上。

二、复合词形的介词, 即介词短语

介词短语一般由两个或两个以上的单词组成, 其中包括一个简单词形的介词, 如:

à bas de(从……跳下)	à cause de(因为, 由于)
à charge de(以……作为条件)	à compter de(从……算起)
à côté de(在……旁边)	afin de(为了, 以便)
à moins de(除非)	à partir de(自从)
à raison de(按照)	à seule fin de(为了)
à travers(穿过, 经过)	au-dedans de(在……内)
autour de(在……周围)	au travers de(穿过, 透过)
avant de(在……之前)	à force de(由于)
à l'encontre de(与……相反)	à l'entour de(在……四周)
à l'exception de(除……外)	à l'exclusion de(不包括……在内)
à l'instar de(以……为榜样)	à l'insu de(不为……所知)
à l'issue de(……结束后)	à longueur de(在……整个时间内)
à l'opposé(在对面, 相反)	au-dehors de(在外面)
au-delà de(在……上方)	au-dessous de(在……下面)

(续表)

au-dessus de(在……上面)	au lieu de(不……而……)
auprès de(在……附近)	contrairement à(与……相反)
d'après(根据)	de manière à(以至于)
de par(由于)	du côté de(在……方面)
en arrière de(在……后面)	en deçà de(低于)
en dehors de(在……外面)	en dépit de(虽然,尽管)
en dessous de(在……以下,少于)	en face à(在……对面)
en faveur de(考虑到……)	en plus de(除……以外)
face à(朝,向着)	faute de(缺乏)
grâce à(多亏,全靠)	hors de(在……之外)
indépendamment de(不考虑……)	lors de(在……期间)
par rapport à(和……相比)	par suite de(在……之后,由于)
près de(在……附近,旁边)	quant à(至于,对……来说)
quitte à(以……为代价)	sur le point de(正要,即将)
vis à vis de(关于)	

- Vous rêvez **au lieu de** réfléchir. 您总是以梦想代替思考。
- Il a agi **en dépit de** me conseils. 他干他的,从来不听我的意见。
- Le cours **du** pétrole a chuté **par** rapport **au** mois dernier.
与上月相比,原油价格下跌了。

三、由分词或形容词转化而成的介词

attendu(鉴于)	concernant(关于)
durant(在……期间)	excepté(除了……以外)
moyennant(利用)	passé(在……之后)
suyvant(沿着,按照)	touchant(关于)
vu(由于)	

- **Concernant** cette affaire, on peut discuter ensemble.
关于这宗交易,我们可以一起讨论。
- Il y a de tout dans ce magasin, **excepté** ce dont j'ai besoin.
除了我需要的,这家商场什么都有。
- **Suivant** son habitude, il va au bureau à pied.
他和往常一样走路去上班。

四、小练习

- (1) Je dois me rendre, tôt le matin, _____ le coiffeur.
- (2) Elle prend aussitôt rendez-vous _____ le docteur Durant.
- (3) Ceci doit être bien clair _____ votre esprit.
- (4) L'impôt _____ le revenu est un impôt direct.
- (5) Il est imprudent _____ laisser les enfants _____ surveillance.
- (6) "Chewing-gum" veut dire: gomme _____ mâcher.
- (7) Il fut reçu premier _____ toute attente.
- (8) Vous êtes-vous bien acquitté _____ votre loyer?
- (9) Un jour, fatigué _____ l'Europe, il partit _____ New York.
- (10) _____ moi, je viens quand vous voulez.

Corrigé

- (1) 表示“去理发店”用 chez le coiffeur, 注意此处不能用 au; 表示“去电影院”用 au, 如: On va au cinéma. 但在具体职业名字前则用 chez. 本题的去理发 chez le coiffeur 或去看牙医 chez le dentiste.
- (2) avec: rendez-vous **avec** qqn 表示“和某人有约会”。
- (3) dans: **dans** l'esprit 表示“在头脑中”。
- (4) sur: l'impôt **sur** le revenu 表示“所得税”。
- (5) de, sans: il est imprudent **de** faire qqch. 表示“做某事是不谨慎的”, **sans** surveillance 表示“缺少监管”。
- (6) à: à mâcher 表示“可咀嚼的”。
- (7) contre: **contre** toute attente 表示“出乎意料”。
- (8) de: s'acquitter **de** 表示“偿清”。
- (9) de, pour: fatigué **de** 表示“对……感到厌烦”, 注意 aller à 和 partir **pour** 的搭配。
- (10) Quant à 表示“对于……来说”。

Chapitre 2 Les emplois des prépositions

第二章 法语介词的用法

介词本身不能成为句子的某种成分,但介词+其后置成分构成介词结构,在句子中有一定的语法功能。

一、介词的后置成分 (le régime)

1. 名词 (un nom)

→ En raison **de** travaux, la Maison **de** Balzac est fermée jusqu'en avril 2012.
由于施工关系,巴尔扎克故居将会关闭至 2012 年 4 月。

2. 代词 (un pronom)

→ Cette voiture est **à** nous. 这辆车是我们的。

3. 数词 (un nombre)

→ À cet endroit, le chemin se sépare **en** deux.
到了这里,道路分成了两部分。

4. 不定式动词 (un verbe à l'infinitif)

→ Ce champ est **à** faucher. 这块地正在进行收割。

5. 副词 (un adverbe)

→ Roméo est parti **pour** longtemps. 罗密欧离开了很久。

6. 现在分词 (un participe présent), en+现在分词可构成副动词

→ Nous sommes montés à l'étage **en** courant. 我们是跑上楼的。

7. 形容词和过去分词 (un adjectif et un participe passé)

→ On constate une diminution assez régulière du nombre de tué sur la route depuis les années 1970 dans l'ensemble de l'Union européenne. 我们发现,从1970年开始,在整个欧盟内,道路交通死亡人数逐年下降。

8. 从句 (une proposition)

→ Ils sont vite partis pour éviter les embouteillages fréquents à cette heure là. 为了避开这个时候的交通堵塞,他们匆忙离开了。

二、介词结构的语法功能 (la fonction grammaticale de la structure prépositive)

1. 名词补语 (complément substantif)

→ la cheminée de la maison 家用壁炉

→ le mode d'emploi, 使用手册

2. 代词补语 (complément pronominal)

→ Cette voiture est à nous. 这辆车是我们的。

3. 表语 (complément attributif)

→ Ce foulard est en soie ou en coton? 这块方巾是丝绸的还是棉质的?

4. 形容词补语 (complément d'un adjectif)

→ Nous sommes très heureux de faire votre connaissance.
能够认识你们,我们感到很荣幸。

5. 副词补语 (complément d'un adverbe)

→ Dans l'école, les enfants doivent agir conformément aux règles.
在学校里,孩子们必须按照规则行事。

6. 施动者补语 (complément d'agent)

→ Ce tableau a été peint par mon père. 这幅画是我父亲画的。

7. 直接宾语补语 (complément d'objet direct)

→ Le maître nous apprend à raisonner. 老师教我们如何思考。

8. 间接宾语补语 (complément d'objet indirect)

→ J'ai demandé **au** professeur de répéter. 我请求老师重复一遍。

9. 状语 (complément de circonstance)

→ Elle habite encore **chez** ses parents. 她还住在父母家。

三、介词的重复 (la répétition des prépositions)

同一个介词如果遇到两个或两个以上的后置成分,则要考虑是否需要重复。

1. 介词 à, de, en 的后置成分一般需要重复。

→ Elle a toujours mal au cœur: **en** avion, **en** train, **en** autobus, **en** voiture. Alors elle va à pied ! 每次坐飞机、火车、公交车或者私家车,她都觉得心脏不舒服,只能走路去了!

→ Il a changé **d'**adresse, **de** téléphone, **de** travail.
他换了地址、电话和工作。

2. 如果后置成分指的是同一事物或者互为补充,那么介词 à, de, en 就不用重复了。

→ Nous avons demandé une aide **au** collègue et ami, mais il n'était pas disponible.
我们向一位同事兼好友求助,但他没时间。

3. 除 à, de, en 的其他介词一般不重复。

→ Elle est bien étonnée par la foule et par la vitesse.
她被人群和速度惊呆了。

Chapitre 3 Les prépositions comme complément circonstanciel

第三章 作为状语的法语 介词用法小结

介词引导状语的用法最为复杂,含义也最为丰富,下面我们就来详细介绍下这类介词的用法。

一、引导地点状语 (localisation) 的介词主要包括

à, chez, contre, dans, de, derrière, devant, en, entre, hors, jusqu'à, par, parmi, pour, près, sous, sur, vers ... 这些介词的主要作用是指示地点 (Localisation),按照与地点之间的关系可以分为以下几个主要类别:

1. Rang (空间关系)

devant-derrière (前一后)

- Le chien m'attend *devant* la porte. 小狗在门口等我。
- Marie est passée *derrière* Pierre. 玛丽从皮埃尔身后走过。

sur-sous(上一下)

- Le téléphone est *sur* la table. 电话机在桌子上。
- Le chat est *sous* le divan. 猫在沙发床下面。

entre-parmi(在……中间)

- L'assiette est *entre* la fourchette et le couteau. 碟子在刀叉之间。
- Des maisons sont disséminées *parmi* les arbres. 房子散落在树林中。

2. Lieu (地点关系)

à: 在……

→ On peut voir beaucoup de bateaux, parce que c'est un grand port **à** Marseille.
在马赛可以看到很多船只,因为它是个港口城市。

avant: 在……前面

→ C'est la maison juste **avant** l'église. 这房子就在教堂前面。

après: 在……后面

→ Tournez **à gauche après** le pont. 过了桥后向左转。

chez: 在……家里,在……住所,在……工作场所,在……国家,在……地方,在……家乡

→ Où es-tu, Julien? Je suis **chez** moi. 朱利安,你在哪里? 我在自己家。

contre: 对着、朝着、靠、挨

→ Pousse le lit **contre** le mur! 把床推到墙边。

dans: 在……里,在……内;向……,朝……

→ Mon père aime bien marcher **dans** les bois. 我父亲喜欢在森林里散步。

en: 在……,后接大洲名、省名、阴性国名及元音、哑音 **h** 开头的阳性国名,省略冠词

→ L'année dernière, nous avons passé les vacances **en** France.
去年,我们去法国度假。

hors: 在……之外,在……外面

→ Attention, l'enveloppe est **hors** de la boîte aux lettres.
小心,信掉在信箱外面了。

près: 在附近,邻近

→ Il marchait **près** du bord de la falaise. 他走在悬崖边上。

3. Direction (方向)

à: 到……,向……

→ Il est déjà parti **à** Paris. 他已经去巴黎了。

vers: 向,朝……

→ Il se dirige **vers** le centre-ville. 他朝市中心走去。

4. Destination (目的地)

pour: 向, 往……

→ Cet avion vient de décoller **pour** Londres. 这架飞往伦敦的飞机刚起飞。

jusque: 直到……, 直至……

→ Elle a couru **jusqu'** à son fils pour le serrer dans ses bras.
她向儿子跑去, 把他抱在怀里。

5. Origine (起源地)

de: 从, 自……

→ Il est originaire **du** Canada. 他原籍加拿大。

6. Passage (经过)

par: 经过, 通过, 从……

→ Nous nous sommes perdus, on est déjà passés **par** ici.
我们迷路了, 我们已经从这里走过了。

二、引导时间状语 (temporalité) 的介词主要包括

à, après, avant, dans, de, depuis, dès, durant, en,
jusque, passé, pendant, près, pour, vers. . .

1. moment repérable dans le temps (表示时间点)

à: 在……

→ Le train part **à** midi. 火车中午 12 点出发。

avant(前)-après(后)

→ Réfléchissez bien **avant** de vous décider.
请您在做决定之前认真思考。

→ **Après** avoir dîné, nous sommes sortis. 晚饭过后, 我们出门了。

dans: 过……后, ……之后

→ Je rentrerai **dans** dix jours. 我十天之后回来。

de: 从……时候起

→ L'exposition est ouverte **du** 5 au 22 juillet 2011.
展会的开放时间为 2011 年 7 月 5 日至 22 日。